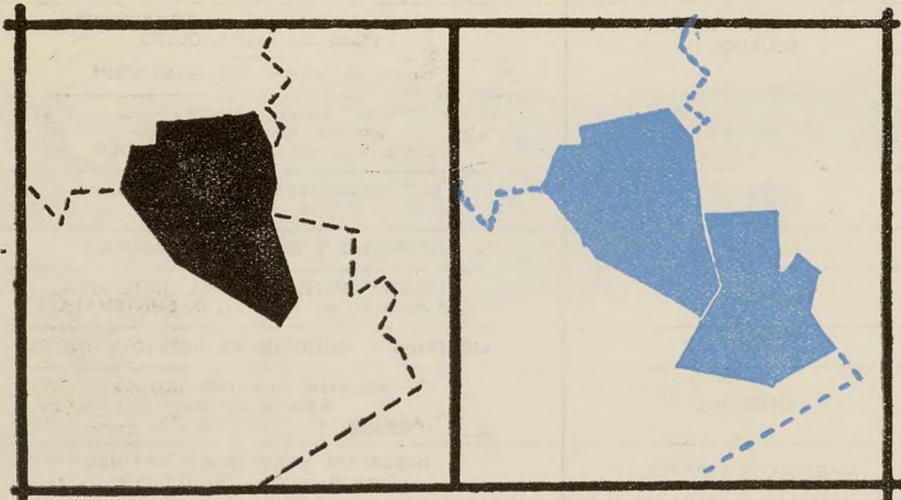


Los LECTORES también ESCRIBEN

Sr. Director de la Revista MVNDO HISPANICO.—Madrid.

Señor director: He tenido la oportunidad de ver y leer el interesante número del MVNDO HISPANICO dedicado al Año Santo (número 24, de marzo 1950).

Pero, ilustrando el artículo titulado «España Misionera», existe un mapa de misiones de España en América, en el cual mi país, el Paraguay, aparece mutilado de una



Esbozo del mapa del Paraguay, tal como apareció en el número 24.

Esbozo del auténtico mapa de la República del Paraguay.

forma espantosa, y toda la región oriental ha desaparecido. Como paraguayo, le hago llegar mis protestas por este hecho y mi desagrado más profundo.

Quiero creer que éste ha sido un error completamente involuntario por parte de la Dirección de esta revista, pero que no debe suceder, máxime cuando se trata de una revista española: ¡de la Madre Patria!

Con este motivo le saludo atentamente.
Dr. Luis M. Ramírez Boettner. Encargado de Negocios del Paraguay en Londres.

Nuestro ilustre comunicante hace bien en creer que se ha tratado de un error completamente involuntario. El mapa a que se refiere no pretendía tener ninguna precisión geográfica; solamente trataba de recoger sucinta y sinópticamente la labor de las misiones en América, y, por ello, nuestros dibujantes utilizaron como base otro mapa impreso, de simple propaganda, en el que figuraba aquel gran error. Fué, pues, la reproducción de un error. Pero la historia de este error no amengua, desde luego, el disparate, por el que pedimos perdón.

Antofagasta (Chile),
5 enero 1950.

Sr. Director de
MVNDO HISPANICO.

Distinguido señor: Quisiera poder declarar que soy un asiduo lector de MVNDO HISPANICO, pero, desgraciadamente, su valiosa revista poco alcanza a llegar por este rin-

cón del mundo, y que es, a la vez, un rincón del norte de Chile. Por lo que me respecta, ocasionalmente, apenas he tenido la oportunidad de conocer unos cuatro o cinco números de ella, por intermedio de algún amigo que la haya adquirido durante una estadía en la capital de este país.

Nada diré a usted en elogio de la revista de su dirección, por aquello que se dice acá, e indudablemente heredado del acervo de los proverbios españoles, de que «por bien sabido, se calla». Por demás estaría decir a usted que MVNDO HISPANICO es, en su género, insuperable, cuando a la vista está, y, por tanto, es sabido... Pero el caso es otro, y lo voy a comentar.

No me caben dudas de que ustedes recibirán la revista *Mundial*, que se edita en Montevideo (Uruguay).

Esta revista no deja de ser interesante, como circulación de habla española, en los países hispanoamericanos, aunque el 95 por 100 de sus páginas se nutre por medio de «la tijera»... y con un mínimo de «cosa propia»; por eso mismo sus editores la han bautizado con el nombre de *Mundial*.

Pero lo triste del caso es que leo en la primera página del número 191, del 3 de abril de 1949, un suelto titulado: «España. Un MVNDO HISPANICO que no tiene nada de «Mundo» y menos de «Hispanico», para América.» Dice, en sus partes perti-

vidia periodística, es decir: absolutamente neutral, en la crítica de *Mundial* existe, por, partes iguales, la razón y la sinrazón.

Tienen razón, si MVNDO HISPANICO ha sido creado y es editado para ser «introducido o divulgado» en la América hispana, pues, entonces, debería ser una revista para dar a conocer a España en América.

Pero no tienen razón, en el caso de que MVNDO HISPANICO haya sido creado con el objeto de hacer conocer a los países de Hispanoamérica en España misma, divulgando entre los españoles «de España» lo que son estos países hispánicos, de madre hispánica y de lengua española; y que números de la revista lleguen a América, no significa que la revista esté dedicada a circular, por dedicación preferente, a nuestra América.

Menos razón tienen los señores de *Mundial* cuando dicen que en América «sobran» las revistas que pueden divulgar a América en América, cuando ellos mismos poco o nada hacen por la divulgación patria y continental.

Esto es todo, señor director.

Pero estimo que el subtítulo de: «La revista de los veintitrés países» debiera modificarse por una leyenda que diga, más o menos, así: «MVNDO HISPANICO. España en América y América en España.» Quedo de usted atento y s. s.,

Humberto Sotomayor y O.

MVNDO HISPANICO no es una revista de España para América. Es una revista del mundo hispánico para el mundo hispánico. A la hora de los ejemplos, quizá los señores de «Mundial», de Montevideo, que deben de ser muy inteligentes, conozcan los Andes «al dedillo». No les negaremos nuestra admiración por esta sabiduría geográfica. Nosotros teníamos la sospecha de que para conocer los Andes «al dedillo» hacían falta, sobre poco más o menos, cien años de vida montañesa. También es posible que los habitantes de Montevideo que no hacen la revista «Mundial» conozcan los Andes bastante bien, y no decimos al dedillo porque no todos los vecinos de Montevideo van a ser tan turistas y tan trashumantes como los señores de «Mundial». Pero pudiera ocurrir que en Cuba, por ejemplo, o en Puerto Rico, verbigracia, no conocieran tan familiarmente los Andes, y esto bastaría para justificar aquellas páginas en MVNDO HISPANICO.

Tegucigalpa (Honduras),
19 diciembre 1949.

Sr. Director de MVNDO HISPANICO.

Muy señor mío: Una feliz casualidad ha traído a mis manos su revista correspondiente al número 8, de septiembre del año próximo pasado, 1948, la cual he leído con sumo agrado.

Entre los diferentes artículos, tan interesantes como instructivos, ha llamado poderosamente mi atención la llamada genial que hace en la primera página el escritor don Eduardo Carranza, y su sugerencia, no menos importante, en lo que él conceptúa «Preludios para un Himno».

En íntima conversación que he sostenido con varios poetas, tanto hondureños como centroamericanos, que radican en esta capital, es evidente el sincero y leal deseo de que se lleve a cabo un concurso, patrocinado por el Estado español, y en el cual puedan participar todos los poetas de habla castellana en el mundo, sin restricciones ni limitaciones de ningún género, para hacer efectivos los ideales que animan al señor Carranza.

Hemos discutido fraternalmente con estos literatos, y ellos me recomiendan sugerir que ustedes, siendo firmes baluartes de la cultura española de actualidad, puedan lanzar a la consideración del Ministerio de Educación de esa noble Madre común de todos nosotros, los indio-hispanos, esta excelente idea, cuyos grandes rasgos me tomo la libertad de delinear en seguida:

1) Que los poetas de habla castellana en todo el mundo concurren al concurso literario que auspicie el Estado español, a fin de someter sus trabajos sobre temas que canten las epopeyas magníficas y esplendorosas de España a selección de ellos. Que cada trabajo conste de no menos de 22 estrofas, en forma lírica libre, rimada, o al parecer del autor.

2) Que el premio que se conceda sea de pesetas 25.000 al triunfador, pasaje de ida y vuelta a España y permanencia allí, por cuenta del Estado, en el mejor hotel de Madrid, durante tres meses.

3) Que solamente exista un premio, y que, al margen del metálico, se consagre al triunfador, por medio del «lauro de oro», que se colocará sobre sus sienes, en presencia de las más altas autoridades del país y del Cuerpo diplomático acreditado en España, adjudicándole también un diploma de honor que le consagre como poeta laureado de la raza.

Por los conceptos anteriores ustedes podrán apreciar la cálida acogida que las insinuaciones hidalgas del escritor Carranza han tenido en los espíritus de nuestros apolonidas, quienes, además, ven también que un gesto tan hermoso como el que aquí deslindamos nos acercaría aún más a la Madre Patria y promovería un lazo de vinculaciones.

Ojalá, Hon. Sr. Director, que esta carta inicie estrechas vinculaciones entre los elementos de pensamiento de nuestros países, y que al llevar a cabo esta hermosa gesta literaria sean ustedes los que se lleven el galardón de haberle propiciado, en beneficio de la cultura superior de nuestra raza, nobilísima por miles títulos.

Quien esta carta dirige a usted tiene la honra de ser diputado electo al Soberano Congreso Nacional; miembro de la Sociedad de Autores de Honduras; poeta, ensayista, compositor de obras musicales y autor de varios melodramas.

Sin mérito para más, quedan en libertad de ordenar a éste su afectísimo seguro servidor, que les brinda su amistad,

Fernando Ferrari.

MVNDO HISPANICO agradece al señor Ferrari su idea, que queda ahí, para conocimiento general. (La carta nos ha llegado con algún retraso injustificado.)

ESTAFETA

Solicitan correspondencia

Don Gustavo Nieto Cevallos, de Ambato (Ecuador), Casilla n.º 2, con jóvenes de países hispanoamericanos, España y Marruecos, para intercambio de ideas, fotografías y sellos de Correos.

El doctor Max Olaya Restrepo, médico-cirujano, de Bucaramanga (Colombia), con algún médico español, para intercambio de ideas sobre los problemas de la medicina hispanoamericana y canje de producción bibliográfica española de Medicina y ciencias afines.

Correo Literario

ARTE Y LETRAS HISPANOAMERICANAS

Director:

LEOPOLDO PANERO

La vida literaria y artística de los pueblos hispánicos queda recogida en las páginas de esta revista quincenal, que también informa del movimiento literario de Europa y Norteamérica.

Dos páginas están habitualmente dedicadas a creación: una en prosa y otra en verso.

Memorias, crítica, ensayos, anécdotas, numerosas secciones fijas, aparecen en cada número de CORREO LITERARIO.